



LANIFICIO
dell' OLIVO

Zenith

NM.25000

58% LYOCELL TENCEL® 25% LANA EXTRAFINE RWS MERCERIZZATA 17% POLIESTERE

58% LYOCELL TENCEL® 25% EXTRAFINE RWS MERCERIZED WOOL 17% POLYESTER

| IMPIEGO | | | | END USE | | | | | | | |
|--|---------------------------------|----------------------------|----------------------------------|--|-----------------------------------|--|--|----------------------------------|----------------------------------|---------------|--|
| MACCHINE RETTILINEE F.12 A DUE CAPI, AD UN CAPO SU F. 14 | | | | FLAT KNITTING MACHINES: TWO ENDS ON 12 GG - ONE END ON 14 GG | | | | | | | |
| NORMATIVE E CAPITOLATI | | | | REGULATIONS AND LAWS | | | | | | | |
| <p>♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH per richieste di conformità ad altri capitoli o leggi si prega di farne specifica richiesta al momento dell'ordine, affinché possiamo valutarne fattibilità e costi.</p> <p>♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.</p> | | | | <p>♦ This yarn is produced in accordance to the european regulation REACH. when the conformity to other regulations or laws is required, we kindly ask our customers to specify the request at the moment of the order, to let us evaluate the feasibility and relative costs.</p> <p>♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.</p> | | | | | | | |
| FINISSAGGIO INDUSTRIALE | | | | INDUSTRIAL FINISHING | | | | | | | |
| <p>È consigliabile effettuare un prestiro prima del trattamento. Affinché il consumatore finale possa lavare in lavatrice il capo realizzato è indispensabile effettuare un trattamento in acqua a 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.</p> | | | | <p>We recommend to iron the garments before finishing them. It is necessary to make a water washing at 30°C for 2-3 minutes to make the panels shrink properly so that the final customer can machine wash the manufactured garment. We suggest to make a test to both water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the size.</p> | | | | | | | |
| ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO | | | | WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS | | | | | | | |
| <p>Il lavaggio può essere effettuato in acqua (max 30°C) sia manualmente che in lavatrice con programma delicato seguendo le istruzioni preventive di finissaggio. Il trattamento industriale a secco non garantisce la stabilità dimensionale della taglia ad un successivo lavaggio in acqua, pertanto adeguare la simbologia di manutenzione. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.</p> | | | | <p>We suggest both the hand water washing and machine washing (at 30° C) with delicate program following the industrial finishing instructions. Industrial dry cleaning does not guarantee the dimensional stability of the size in a next water washing; therefore we recommend to adjust the care instructions accordingly. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to carry out your own finishing trials and check that below color fastness rates in the below chart are suitable for your needs.</p> | | | | | | | |
| SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE // GARMET CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY | | | | | | | | | | | |
| CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS | | | | CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| SOLIDITA' COLORI | | | | COLORFASTNESS | | | | | | | |
| Solidità Color fastness | Lavaggio acqua Water washing | | Lavaggio a secco Dry cleaning | | Sudore acido Acid Perspiration | | Sudore alcalino Alkaline Perspiration | Sfregamento secco Dry rubbing | Sfregamento umido Wet rubbing | Luce Light | |
| normative | Iso 105-C06 | | Iso 105-D01 | | Iso 105-E04 | | Iso 105-E04 | | Iso 105-X12 | Iso 105-B02 | |
| | staining | col change | staining | col change | staining | col change | staining | col change | staining | col change | |
| Light col | 4 | 4 | 4 | 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 4 | 2 / 3 | |
| Med col | 3 / 4 | 4 | 3 / 4 | 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | 3 / 4 | |
| Dark col | 3 | 4 | 3 | 4 | 3 | 3 / 4 | 3 | 3 / 4 | 2 / 3 | 4 / 5 | |
| I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella | | | | | | Above-mentioned values are average values for colors available in the color card | | | | | |
| Tipo di tintura : | | Realizzato da filati tinti | | | | Dyeing method | | Made from pre-dyed components | | | |
| Tasso di ripresa convenzionale: | | 12,09% | | | | Conventional regain allowance | | 12,09% | | | |
| Controllo colore | | luce del giorno D65 | | | | Quality control | | daylight D65 | | | |
| Valore pH norma Iso 3071 | | da 4 a 8 | | | | pH value normative Iso 3071 | | 4 up to 8 | | | |
| Peso metro quadro | | 130 gr. | | | | GR/Square meter | | 130 gr. | | | |
| Tipo nodo | | manuale | | | | Knot type | | hand knot | | | |
| AVVERTENZE | | | | | | WARNING | | | | | |
| <p>♦ Possibili scarti: 5% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenerci responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.</p> <p>♦ Lavorare a due o più guidafilati per ottimizzare l'aspetto cromatico e di struttura.</p> <p>♦ La simbologia di lavaggio sopra riportata è utilizzabile solo se si sono seguite le istruzioni indicate nel finissaggio industriale.</p> <p>♦ Sporadiche variazioni di intensità del colore non sono eliminabili, lavorare a due o più guidafilati per ottimizzare l'effetto cromatico e di struttura.</p> | | | | | | <p>♦ Possible wastage of panels: 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.</p> <p>♦ Knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural look of the garment.</p> <p>♦ The above garment care symbology is valid only if the industrial finishing instructions have been followed.</p> <p>♦ Sporadic variations of color intensity cannot be eliminated; please knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural look of the garment.</p> | | | | | |
| <p>IMPORTANTE: Per non causare rotture del filato durante la fase di tessitura, è importante evitare punti di attrito, punti di abrasione e tensioni elevate sugli aghi e sul tirapezza; può essere necessario selezionare i punti maglia e ridurre la velocità di lavoro. Considerando la tipologia del filato consigliamo di mettere in atto le prevenzioni necessarie per eliminare possibili difettosità dovute alla presenza di nodi. Per la particolare natura del filato è necessario accettare una maggiore tolleranza nei pesi vasca prodotti e nella riproduzione dei colori.</p> | | | | | | <p>IMPORTANT: During the knitting process it is important to avoid any friction and tension on the needles in order to avoid any breaking of the yarn. It can be necessary to select suitable knitting stitches and knit at slow speed. Considering the particular characteristic of this yarn, it is necessary to accept an higher tolerance for quantities produced and for the color reproduction. As this kind of yarn contains hand knots, we suggest to use any prevention to avoid any defect on the garments.</p> | | | | | |

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.